



hamboorg.city

Prijava rođenja u Njemačkoj — Standesamt, rokovi i dokumenti

Kako registrirati rođenje djeteta u Njemačkoj kod Standesamta: rokovi, potrebni dokumenti i posebnosti za strane roditelje.

Deutsche Begriffe: Geburtsurkunde | Standesamt | Geburtsanzeige | Vaterschaftsanerkennung | Sorgeerklärung | Geburtsbescheinigung

Zašto moram prijaviti rođenje?

Svako rođenje u Njemačkoj mora se prijaviti **u roku od jednog tjedna** nadležnom **Standesamtu** (Standesamt mjesta rođenja). To je zakonska obaveza (§ 18 PStG — Personenstandsgesetz). Bez prijave rođenja vaše dijete **neće dobiti Geburtsurkunde**, a bez nje ne možete tražiti dječji doplatak, registrirati dijete kod zdravstvenog osiguranja niti tražiti putovnicu.

Tko je nadležan?

- Ako se dijete rodi u **bolnici** ili **domu za porode**, ustanova obično automatski prosljeđuje obavijest o rođenju Standesamtu.
- Kod **poroda kod kuće**, roditelji moraju sami prijaviti rođenje Standesamtu.
- Nadležan je uvijek **Standesamt mjesta rođenja** (ne mjesta boravka!).

Koji dokumenti su mi potrebni?

Vjenčani roditelji

- **Potvrda o rođenju** klinike (dobijate nakon poroda)
- **Putovnice** ili osobne iskaznice oba roditelja
- **Vjenčani list** ili ovjerena kopija iz registra braka

- Ako je brak zaključen u inozemstvu: **Apostila** ili legalizacija + ovjereni prijevod

Nevjenčani roditelji

Osim gore navedenih dokumenata:

- **Priznanje očinstva** (može se izjaviti prije rođenja kod Standesamta ili Jugendamta — preporučeno!)
- **Izjava o skrbništvu** (zajedničko skrbništvo — predati Jugendamtu)
- **Potvrda o rođenju majke**

Strani roditelji — Posebnosti

Ako jedan ili oba roditelja **nisu njemački državljani**, trebate dodatno:

- **Dozvolu boravka** ili vizu (obično je dovoljno kopija)
- **Potvrde o rođenju** oba roditelja s ovjerenim prijevodom na njemački
- Eventualno **potvrdu o neoženjenom/neudaljenome stanju** ili **potvrdu o bračnoj sposobnosti** iz zemlje podrijetla
- Za neke države: **Izjava o imenu** (ako se prezime određuje prema pravu zemlje podrijetla)

Savjet: Raspitajte se **prije rođenja** kod Standesamta koji su dokumenti potrebni u vašem slučaju. To štedi vrijeme i stres nakon poroda.

Postupak prijave rođenja

Korak 1 — Dobiti potvrdu o rođenju

Bolnica ili babica izdaju vam **potvrdu o rođenju**. Sadrži datum, vrijeme i mjesto rođenja te podatke o djetetu i roditeljima.

Korak 2 — Posjetiti Standesamt

Oдите na Standesamt mjesta rođenja **u roku od sedam dana** nakon poroda. Mnoge bolnice imaju **filijalu Standesamta** koju možete koristiti na mjestu.

Korak 3 — Dobiti Geburtsurkunde

Standesamt izdaje **Geburtsurkunde**. Obično dobijate:

- **3 Geburtsurkunde** (za roditeljski doplat, dječji doplat, zdravstveno osiguranje)
- Međunarodnu **Geburtsurkunde** (na zahtjev, korisna za inozemne vlasti)

Naknada iznosi približno **12 € po certifikatu**. Prva potvrda za roditeljski doplatak je besplatna.

Pravo na ime — Koje ime dobija dijete?

Vjenčani roditelji

Dijete dobija **bračno ime** (zajedničko prezime) roditelja.

Nevjenčani roditelji

- Ako majka ima **isključivo skrbništvo**, dijete dobija prezime majke.
- Kod **zajedničkog skrbništva**, roditelji mogu birati hoće li dijete dobiti prezime majke ili oca.
- Odluka mora biti **izjavljena u roku mjesec dana** nakon rođenja.

Strani roditelji

Ako oba roditelja imaju istu strani državnost, može se primijeniti **pravo na ime zemlje podrijetla**. U nekim zemljama dijete dobija, primjerice, oba prezimena. Konsultirajte se sa Standesamtom.

Priznanje očinstva — Važno za nevjenčane parove

Ako roditelji **nisu vjenčani**, zakonski samo majka smatra se roditeljem. Otac mora **izričito priznati** očinstvo. To se može učiniti:

- Kod **Standesamta** (besplatno)
- Kod **Jugendamta** (besplatno)
- Kod **bilježnika** (uz naknadu)
- Kod **okružnog suda** (u slučaju spora)

Preporuka: Priznajte očinstvo **prije rođenja**. Tako će se otac odmah upisati u Geburtsurkunde i izbjeći ćete dodatni administrativni korak.

Zajedničko skrbništvo

Nevjenčani roditelji mogu predati **izjavu o skrbništvu Jugendamtu** kako bi dobili **zajedničko skrbništvo**. Bez izjave, samo majka ima skrbništvo.

Izjava o skrbništvu:

- Je **besplatna** kod Jugendamta
- Može biti **predana prije ili nakon rođenja**
- Mora biti **osobno potpisana od oba roditelja**
- Važi **besprijekornog**

Državljanstvo djeteta

Dijete rođeno u Njemačkoj dobija **njemačko državljanstvo** ako:

- Najmanje jedan roditelj **je njemački državljanin**, ili
- Najmanje jedan roditelj boravit **8 godina** zakonito u Njemačkoj i ima **dozvolu za trajni boravak** ili ekvivalentan naslov za boravak (§ 4 Abs. 3 StAG)

Inače dijete dobija **državljanstvo svojih roditelja**. U tom slučaju trebate registrirati dijete kod **konzulata** svoje zemlje podrijetla.

Nakon rođenja — Sljedeći koraci

Nakon prijave rođenja trebate podnijeti sljedeće zahtjeve:

Što	Gdje	Rok
Dječji doplatak	Ured za obiteljske naknade	Retroaktivno maks. 6 mjeseci
Roditeljski doplatak	Ured za roditeljski doplatak	Retroaktivno maks. 3 mjeseca
Zdravstveno osiguranje	Vaša bolnica bolovanja	Odmah (retroaktivno od rođenja)
Putovnica djeteta	Gradski ured / Gradska vijećnica	Po potrebi
Prijava na konzulatu	Konzulat zemlje podrijetla	Važi po zemlji

Često postavljana pitanja

Što se događa ako propustim rok?

Ako se rođenje ne prijavi u 7 dana, Standesamt može izdati **novčanu kaznu**. U praksi se to rijetko događa, ali ne trebate se oslanjati na to. Pri bolničkim porodima, klinika obično brine se o svojevremenoj prijavi.

Mogu li kasnije promijeniti ime?

Ime možete promijeniti **u roku mjesec dana** nakon rođenja. Nakon toga je promjena imena moguća samo u iznimnim slučajevima i uz naknadu.

Trebam li prevoditelja?

Ako ne govorite njemački, dovedite prevoditelja ili se prethodno raspitajte kod Standesamta o uslugama prevođenja. Neki Standesämter nude savjetovanje na više jezika.

--- Stanje: ožujak 2026. Sve naznake bez jamstva.